

EXHIBIT NUMBER CAC-002

File Name: MMTP

Date: May 8, 2017

Received by: [Signature]
(Commission Secretary)



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Environmental Assessment Act, 2012

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)

S.C. 2012, c. 19, s. 52

L.C. 2012, ch. 19, art. 52

NOTE

[Enacted by section 52 of chapter 19 of the Statutes of Canada, 2012, in force July 6, 2012, see SI/2012-56.]

NOTE

[Édictée par l'article 52 du chapitre 19 des Lois du Canada (2012), en vigueur le 6 juillet 2012, voir TR/2012-56.]

Current to April 25, 2017

À jour au 25 avril 2017

Last amended on December 31, 2014

Dernière modification le 31 décembre 2014



S.C. 2012, c. 19, s. 52

L.C. 2012, ch. 19, art. 52

An Act respecting the environmental assessment of certain activities and the prevention of significant adverse environmental effects

Loi concernant l'évaluation environnementale de certaines activités et visant à prévenir les effets environnementaux négatifs importants

[Assented to 29th June 2012]

[Sanctionnée le 29 juin 2012]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the Canadian Environmental Assessment Act, 2012.

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this Act.

Agency means the Canadian Environmental Assessment Agency continued under section 103. (Agence)

assessment by a review panel means an environmental assessment that is conducted by a review panel. (examen par une commission)

Canadian Nuclear Safety Commission means the Canadian Nuclear Safety Commission established by section 8 of the Nuclear Safety and Control Act. (Commission canadienne de sûreté nucléaire)

designated project means one or more physical activities that

- (a) are carried out in Canada or on federal lands;
- (b) are designated by regulations made under paragraph 84(a) or designated in an order made by the Minister under subsection 14(2); and

Titre abrégé

Titre abrégé

1 Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012).

Définitions

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Agence L'Agence canadienne d'évaluation environnementale maintenue en vertu de l'article 103. (Agency)

autorité fédérale

- a) Ministre fédéral;
- b) agence fédérale, société d'État mère au sens du paragraphe 83(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques ou autre organisme constitué sous le régime d'une loi fédérale et tenu de rendre compte au Parlement de ses activités par l'intermédiaire d'un ministre fédéral;
- c) ministère ou établissement public mentionnés aux annexes I et II de la Loi sur la gestion des finances publiques;
- d) tout autre organisme mentionné à l'annexe 1.

(c) are linked to the same federal authority as specified in those regulations or that order.

It includes any physical activity that is incidental to those physical activities. (projet désigné)

environment means the components of the Earth, and includes

(a) land, water and air, including all layers of the atmosphere;

(b) all organic and inorganic matter and living organisms; and

(c) the interacting natural systems that include components referred to in paragraphs (a) and (b). (environnement)

environmental assessment means an assessment of the environmental effects of a designated project that is conducted in accordance with this Act. (évaluation environnementale)

environmental effects means the environmental effects described in section 5. (effets environnementaux)

federal authority means

(a) a Minister of the Crown in right of Canada;

(b) an agency of the Government of Canada or a parent Crown corporation, as defined in subsection 83(1) of the Financial Administration Act, or any other body established by or under an Act of Parliament that is ultimately accountable through a Minister of the Crown in right of Canada to Parliament for the conduct of its affairs;

(c) any department or departmental corporation that is set out in Schedule I or II to the Financial Administration Act; and

(d) any other body that is set out in Schedule 1.

It does not include the Executive Council of — or a minister, department, agency or body of the government of — Yukon, the Northwest Territories or Nunavut, a council of the band within the meaning of the Indian Act, Export Development Canada or the Canada Pension Plan Investment Board. It also does not include a Crown corporation that is a wholly-owned subsidiary, as defined in subsection 83(1) of the Financial Administration Act, a harbour commission established under the Harbour Commissions Act or a not-for-profit corporation that enters into

Sont exclus le conseil exécutif et les ministres du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, ainsi que les ministères et les organismes de l'administration publique de ces territoires, tout conseil de bande au sens donné à « conseil de la bande » dans la Loi sur les Indiens, Exportation et développement Canada et l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada. Est également exclue toute société d'État qui est une filiale à cent pour cent au sens du paragraphe 83(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, commission portuaire constituée par la Loi sur les commissions portuaires ou société sans but lucratif qui a conclu une entente en vertu du paragraphe 80(5) de la Loi maritime du Canada, à moins qu'elle ne soit mentionnée à l'annexe 1. (federal authority)

autorité responsable L'autorité visée à l'article 15, relativement à un projet désigné devant faire l'objet d'une évaluation environnementale. (responsible authority)

commission Toute commission constituée aux termes du paragraphe 42(1) ou au titre d'un accord conclu aux termes des paragraphes 40(1) ou (2) ou au titre du document visé au paragraphe 41(2). (review panel)

Commission canadienne de sûreté nucléaire La Commission canadienne de sûreté nucléaire constituée par l'article 8 de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires. (Canadian Nuclear Safety Commission)

développement durable Développement qui permet de répondre aux besoins du présent sans compromettre la possibilité des générations futures de répondre aux leurs. (sustainable development)

document Tous éléments d'information, quels que soient leur forme et leur support, notamment correspondance, note, livre, plan, carte, dessin, diagramme, illustration ou graphique, photographie, film, microformule, enregistrement sonore, magnétoscopique ou informatisé, ou toute reproduction de ces éléments d'information. (record)

effets environnementaux Les effets environnementaux prévus à l'article 5. (environmental effects)

environnement Ensemble des conditions et des éléments naturels de la Terre, notamment :

a) le sol, l'eau et l'air, y compris toutes les couches de l'atmosphère;

b) toutes les matières organiques et inorganiques ainsi que les êtres vivants;

an agreement under subsection 80(5) of the Canada Marine Act, that is not set out in Schedule 1. (autorité fédérale)

federal lands means

(a) lands that belong to Her Majesty in right of Canada, or that Her Majesty in right of Canada has the power to dispose of, and all waters on and airspace above those lands, other than lands under the administration and control of the Commissioner of Yukon, the Northwest Territories or Nunavut;

(b) the following lands and areas:

(i) the internal waters of Canada, in any area of the sea not within a province,

(ii) the territorial sea of Canada, in any area of the sea not within a province,

(iii) the exclusive economic zone of Canada, and

(iv) the continental shelf of Canada; and

(c) reserves, surrendered lands and any other lands that are set apart for the use and benefit of a band and that are subject to the Indian Act, and all waters on and airspace above those reserves or lands. (territoire domanial)

follow-up program means a program for

(a) verifying the accuracy of the environmental assessment of a designated project; and

(b) determining the effectiveness of any mitigation measures. (programme de suivi)

interested party, with respect to a designated project, means any person who is determined, under subsection (2), to be an interested party. (partie intéressée)

Internet site means the Internet site that is established under section 79. (site Internet)

jurisdiction means

(a) a federal authority;

(b) any agency or body that is established under an Act of Parliament and that has powers, duties or functions in relation to an assessment of the environmental effects of a designated project;

(c) the government of a province;

c) les systèmes naturels en interaction qui comprennent les éléments visés aux alinéas a) et b). (environnement)

évaluation environnementale Évaluation des effets environnementaux d'un projet désigné effectuée conformément à la présente loi. (environmental assessment)

examen par une commission Évaluation environnementale effectuée par une commission. (assessment by a review panel)

instance

a) Autorité fédérale;

b) organisme établi sous le régime d'une loi fédérale et ayant des attributions relatives à l'évaluation des effets environnementaux d'un projet désigné;

c) gouvernement d'une province;

d) organisme établi sous le régime d'une loi provinciale et ayant des attributions relatives à l'évaluation des effets environnementaux d'un projet désigné;

e) organisme constitué aux termes d'un accord sur des revendications territoriales visé à l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 et ayant des attributions relatives à l'évaluation des effets environnementaux d'un projet désigné;

f) organisme dirigeant constitué par une loi relative à l'autonomie gouvernementale des Indiens et ayant des attributions relatives à l'évaluation des effets environnementaux d'un projet désigné;

g) gouvernement d'un État étranger ou d'une subdivision politique d'un État étranger ou un de leurs organismes;

h) organisation internationale d'États ou un de ses organismes. (jurisdiction)

mesures d'atténuation Mesures visant à éliminer, réduire ou limiter les effets environnementaux négatifs d'un projet désigné. Y sont assimilées les mesures de réparation de tout dommage causé par ces effets, notamment par remplacement, restauration ou indemnisation. (mitigation measures)

ministre Le ministre de l'Environnement. (Minister)

Office national de l'énergie L'Office national de l'énergie constitué par l'article 3 de la Loi sur l'Office national de l'énergie. (National Energy Board)

(d) any agency or body that is established under an Act of the legislature of a province and that has powers, duties or functions in relation to an assessment of the environmental effects of a designated project;

(e) any body that is established under a land claims agreement referred to in section 35 of the Constitution Act, 1982 and that has powers, duties or functions in relation to an assessment of the environmental effects of a designated project;

(f) a governing body that is established under legislation that relates to the self-government of Indians and that has powers, duties or functions in relation to an assessment of the environmental effects of a designated project;

(g) a government of a foreign state or of a subdivision of a foreign state, or any institution of such a government; and

(h) an international organization of states or any institution of such an organization. (instance)

Minister means the Minister of the Environment. (ministre)

mitigation measures means measures for the elimination, reduction or control of the adverse environmental effects of a designated project, and includes restitution for any damage to the environment caused by those effects through replacement, restoration, compensation or any other means. (mesures d'atténuation)

National Energy Board means the National Energy Board established by section 3 of the National Energy Board Act. (Office national de l'énergie)

prescribed means prescribed by the regulations. (Version anglaise seulement)

proponent means the person, body, federal authority or government that proposes the carrying out of a designated project. (promoteur)

record includes any correspondence, memorandum, book, plan, map, drawing, diagram, pictorial or graphic work, photograph, film, microform, sound recording, videotape and machine readable record, and any other documentary material, regardless of physical form or characteristics, and any copy of it. (document)

Registry means the Canadian Environmental Assessment Registry established under section 78. (registre)

partie intéressée S'entend, relativement à un projet désigné, de toute personne pour laquelle il est décidé au titre du paragraphe (2) qu'elle est une partie intéressée. (interested party)

programme de suivi Programme visant à permettre :

a) de vérifier la justesse de l'évaluation environnementale d'un projet désigné;

b) de juger de l'efficacité des mesures d'atténuation des effets environnementaux négatifs. (follow-up program)

projet désigné Une ou plusieurs activités concrètes :

a) exercées au Canada ou sur un territoire domanial;

b) désignées soit par règlement pris en vertu de l'alinéa 84a), soit par arrêté pris par le ministre en vertu du paragraphe 14(2);

c) liées à la même autorité fédérale selon ce qui est précisé dans ce règlement ou cet arrêté.

Sont comprises les activités concrètes qui leur sont accessoires. (designated project)

promoteur Autorité fédérale, gouvernement, personne ou organisme qui propose la réalisation d'un projet désigné. (proponent)

registre Le registre canadien d'évaluation environnementale établi au titre de l'article 78. (Registry)

site Internet Le site Internet établi au titre de l'article 79. (Internet site)

territoire domanial

a) Les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou dont elle a le pouvoir de disposer, ainsi que leurs eaux et leur espace aérien, à l'exception des terres dont le commissaire du Yukon, celui des Territoires du Nord-Ouest ou celui du Nunavut a la gestion et la maîtrise;

b) les eaux intérieures et la mer territoriale du Canada qui se trouvent dans des espaces maritimes non compris dans le territoire d'une province, ainsi que la zone économique exclusive et le plateau continental du Canada;

c) les réserves, terres cédées ou autres terres qui ont été mises de côté à l'usage et au profit d'une bande et assujetties à la Loi sur les Indiens, ainsi que leurs eaux et leur espace aérien. (federal lands)

responsible authority means the authority that is referred to in section 15 with respect to a designated project that is subject to an environmental assessment. (*autorité responsable*)

review panel means a review panel established under subsection 42(1) or under an agreement or arrangement entered into under subsection 40(1) or (2) or by document referred to in subsection 41(2). (*commission*)

sustainable development means development that meets the needs of the present, without compromising the ability of future generations to meet their own needs. (*développement durable*)

Interested party

(2) One of the following entities determines, with respect to a designated project, that a person is an interested party if, in its opinion, the person is directly affected by the carrying out of the designated project or if, in its opinion, the person has relevant information or expertise:

(a) in the case of a designated project for which the responsible authority is referred to in paragraph 15(b), that responsible authority; or

(b) in the case of a designated project in relation to which the environmental assessment has been referred to a review panel under section 38, that review panel.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

3 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

Purposes

Purposes

4 (1) The purposes of this Act are

(a) to protect the components of the environment that are within the legislative authority of Parliament from significant adverse environmental effects caused by a designated project;

(b) to ensure that designated projects that require the exercise of a power or performance of a duty or function by a federal authority under any Act of Parliament other than this Act to be carried out, are considered in a careful and precautionary manner to avoid significant adverse environmental effects;

Partie intéressée

(2) L'entité ci-après décide, relativement à un projet désigné, qu'une personne est une partie intéressée si elle estime que la personne est directement touchée par la réalisation du projet ou qu'elle possède des renseignements pertinents ou une expertise appropriée :

a) s'agissant d'un projet pour lequel l'autorité responsable est visée à l'alinéa 15b), cette autorité responsable;

b) s'agissant d'un projet pour lequel l'évaluation environnementale a été renvoyée au titre de l'article 38 pour examen par une commission, cette commission.

Sa Majesté

Sa Majesté

3 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada et des provinces.

Objet

Objet

4 (1) La présente loi a pour objet :

a) de protéger les composantes de l'environnement qui relèvent de la compétence législative du Parlement contre tous effets environnementaux négatifs importants d'un projet désigné;

b) de veiller à ce que les projets désignés dont la réalisation exige l'exercice, par une autorité fédérale, d'attributions qui lui sont conférées sous le régime d'une loi fédérale autre que la présente loi soient étudiés avec soin et prudence afin qu'ils n'entraînent pas d'effets environnementaux négatifs importants;

(c) to promote cooperation and coordinated action between federal and provincial governments with respect to environmental assessments;

(d) to promote communication and cooperation with aboriginal peoples with respect to environmental assessments;

(e) to ensure that opportunities are provided for meaningful public participation during an environmental assessment;

(f) to ensure that an environmental assessment is completed in a timely manner;

(g) to ensure that projects, as defined in section 66, that are to be carried out on federal lands, or those that are outside Canada and that are to be carried out or financially supported by a federal authority, are considered in a careful and precautionary manner to avoid significant adverse environmental effects;

(h) to encourage federal authorities to take actions that promote sustainable development in order to achieve or maintain a healthy environment and a healthy economy; and

(i) to encourage the study of the cumulative effects of physical activities in a region and the consideration of those study results in environmental assessments.

Mandate

(2) The Government of Canada, the Minister, the Agency, federal authorities and responsible authorities, in the administration of this Act, must exercise their powers in a manner that protects the environment and human health and applies the precautionary principle.

Environmental Effects

Environmental effects

5 (1) For the purposes of this Act, the environmental effects that are to be taken into account in relation to an act or thing, a physical activity, a designated project or a project are

(a) a change that may be caused to the following components of the environment that are within the legislative authority of Parliament:

(i) fish and fish habitat as defined in subsection 2(1) of the *Fisheries Act*,

c) de promouvoir la collaboration des gouvernements fédéral et provinciaux et la coordination de leurs activités en matière d'évaluation environnementale;

d) de promouvoir la communication et la collaboration avec les peuples autochtones en matière d'évaluation environnementale;

e) de veiller à ce que le public ait la possibilité de participer de façon significative à l'évaluation environnementale;

f) de veiller à ce que l'évaluation environnementale soit menée à terme en temps opportun;

g) de veiller à ce que soient étudiés avec soin et prudence, afin qu'ils n'entraînent pas d'effets environnementaux négatifs importants, les projets au sens de l'article 66 qui sont réalisés sur un territoire domanial, qu'une autorité fédérale réalise à l'étranger ou pour lesquels elle accorde une aide financière en vue de leur réalisation à l'étranger;

h) d'inciter les autorités fédérales à favoriser un développement durable propice à la salubrité de l'environnement et à la santé de l'économie;

i) d'encourager l'étude des effets cumulatifs d'activités concrètes dans une région et la prise en compte des résultats de cette étude dans le cadre des évaluations environnementales.

Mission

(2) Pour l'application de la présente loi, le gouvernement du Canada, le ministre, l'Agence, les autorités fédérales et les autorités responsables doivent exercer leurs pouvoirs de manière à protéger l'environnement et la santé humaine et à appliquer le principe de précaution.

Effets environnementaux

Effets environnementaux

5 (1) Pour l'application de la présente loi, les effets environnementaux qui sont en cause à l'égard d'une mesure, d'une activité concrète, d'un projet désigné ou d'un projet sont les suivants :

a) les changements qui risquent d'être causés aux composantes ci-après de l'environnement qui relèvent de la compétence législative du Parlement :

(i) les poissons et leur habitat, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les pêches*,

National Energy Board as specified in the regulations made under paragraph 84(a) or the order made under subsection 14(2);

(c) the federal authority that performs regulatory functions, that may hold public hearings and that is prescribed by regulations made under paragraph 83(b), in the case of a designated project that includes activities that are linked to that federal authority as specified in the regulations made under paragraph 84(a) or the order made under subsection 14(2); or

(d) the Agency, in the case of a designated project that includes activities that are linked to the Agency as specified in the regulations made under paragraph 84(a) or the order made under subsection 14(2).

Cooperation

16 If two designated projects are closely related and the responsible authority with respect to each of them is different, each responsible authority must cooperate with the other with respect to the exercise of their respective powers and the performance of their respective duties and functions under this Act in relation to the projects.

Commencement of Environmental Assessment

Posting of notice on Internet site

17 The responsible authority with respect to a designated project must ensure that a notice of the commencement of the environmental assessment of a designated project is posted on the Internet site.

Consultation and Cooperation with Certain Jurisdictions

Responsible authority's or Minister's obligations

18 The responsible authority with respect to a designated project — or the Minister if the environmental assessment of the designated project has been referred to a review panel under section 38 — must offer to consult and cooperate with respect to the environmental assessment of the designated project with any jurisdiction referred to in paragraphs (c) to (h) of the definition *jurisdiction* in subsection 2(1) if that jurisdiction has powers, duties or functions in relation to an assessment of the environmental effects of the designated project.

selon ce qui est précisé dans le règlement pris en vertu de l'alinéa 84a) ou l'arrêté pris en vertu du paragraphe 14(2);

c) l'autorité fédérale exerçant des fonctions de réglementation et pouvant tenir des audiences publiques, prévue par règlement pris en vertu de l'alinéa 83b), s'agissant d'un projet désigné qui comprend des activités liées à cette autorité selon ce qui est précisé dans le règlement pris en vertu de l'alinéa 84a) ou l'arrêté pris en vertu du paragraphe 14(2);

d) l'Agence, s'agissant d'un projet désigné qui comprend des activités liées à celle-ci selon ce qui est précisé dans le règlement pris en vertu de l'alinéa 84a) ou l'arrêté pris en vertu du paragraphe 14(2).

Coopération

16 Si deux projets désignés dont les autorités responsables sont différentes sont liés étroitement, ces dernières sont tenues de coopérer entre elles dans l'exercice des attributions qui leur sont respectivement conférées sous le régime de la présente loi relativement à leur projet.

Début de l'évaluation environnementale

Avis

17 L'autorité responsable à l'égard d'un projet désigné veille à ce que soit affiché sur le site Internet un avis du début de l'évaluation environnementale du projet.

Consultation et coopération avec certaines instances

Obligation de l'autorité responsable ou du ministre

18 L'autorité responsable à l'égard d'un projet désigné ou, s'il a renvoyé, au titre de l'article 38, l'évaluation environnementale du projet désigné pour examen par une commission, le ministre est tenu d'offrir de consulter toute instance visée à l'un des alinéas c) à h) de la définition de *instance* au paragraphe 2(1) qui a des attributions relatives à l'évaluation des effets environnementaux du projet et de coopérer avec elle, à l'égard de l'évaluation environnementale du projet.